

Bedienungsanleitung ECR 290

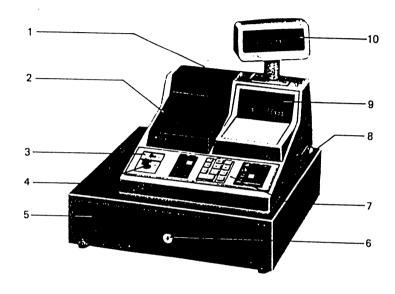
## BEDIENUNGSANLEITUNG

# ECR 290

# INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungselemente	Seite 2
Tastatur	3 - 4
Schlösser	5
Anzeige	6
Drucker	7
Inbetriebnahme	8
Red i enung	9 - 13
Frogrammierung	14 - 16
Berichte Spezifikationen	17 - 19

# Bedienungselemente



1.	Druckerfachschloss	6.	Ladenschloss
2.	Druckerfach	7.	Tastatur
3.	Bonabschaltung	8.	Typenschild
4.	Betriebsartenschloss	9.	Frontanzeige
5.	Lade	10.	Kundenanzeige

## Tastatur und Tastaturerklärung

RECEIPT OFF/0 ON/I	† RECPT	† JRNL	7	8	9	4	RECD ACCT	PAID OUT
.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	# , NS	% +	4	5	6	з	O NETST	SUB TOTAL
MODE  OFF/0  ∴ REG	RE FUND	×	1	2	3	2	% —	CHARGE
.X. Z. PS	VOID	CLEAR	Ç	)	00	1		TEND ISH

RECPT PapierVorschubtaste Bon

JRNL Papiervorschubtaste Journal

Nummerndruck/kein Verkauf

% Aufschlagtaste für automatische oder manu-+ elle %-Aufschläge

RE Retouren

X Multiplikation

VOID Stornotaste für Sofortstorno, Postenstorno und Nachstorno

Löschtaste CLEAR RECD Einzahlung ACCT PAID Auszahlung OUT Θ Nachlass und Netto-Zwischensumme NETST SUB Zwischensumme TOTAL %-Nachlass zum Errechnen automatischer oder % manueller Nachlässe Scheck oder Kredit CHARGE AMT Barverkauf CASH Warengruppen 1 ~ 00 Eingabetastatur

OFF/0 ON/I Schalter für Bonabschaltung

#### SCHLÖSSER

- 1

Die ECR 290 hat 3 Schlösser:

#### 1. Betriebsartenschloss

R: registrieren

OFF/O R X

- Z: Z-Ausdrucke
- P: programmieren

Für jede Betriebsart gibt es einen Extra-

X: X-Ausdrucke und Frogrammstatus

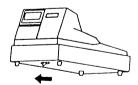
Schlüssel

#### 2. Druckerfachschloss

Mit diesem Schloss öffnen Sie das Druckerfach um Papierrollen oder Farbrollen auszutauschen

## Ladenschloss.

Die Lade öffnet sich nicht wenn dieses Schloss abgeschlossen ist. Bei unverschloßenem Schloss kann die Lade außerdem durch einen Hebel, wie unten abgebildet, geöffnet werden.



## ANZEIGE

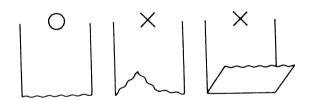
DEPT	RPT-		——А	MOUN	Γ		
1		-	J	3	4.	5	5

folgende Statusanzeigen können erscheinen:

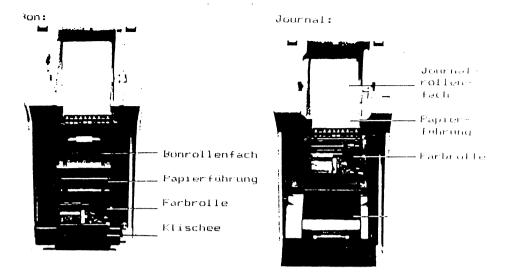
E	9.	Stelle	Fehler	
C	9.	Stelle	Rückgeld	
	9.	Stelle	Zwischensumme	
_	in	den letzten	8 Stellen	Negativoperation
1 -	4 9.	Stelle	Warengruppe	
0 -	9 8.	Stelle	Wiederholungszäh	iler

## DRUCKER

Wenn Sie eine neue Papierrolle einlegen schneiden Sie bitte den Papieranfang wie folgt und knicken Sie ihn nicht:



Führen Sie den Streifen in die Papierführung gem. folgenden Abbildungen ein ind drücken Sie die entsprechende Papiervorschubtaste. Bei Einlegen einer neuen Journalrolle müssen Sie zuerst das Bonrollenfach nach oben klappen.



#### arbrolle -

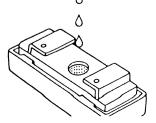
enn der Druck zu schwach wird wechseln Sie bitte die Farbrolle ie folgt:

- . Nehmen Sie die Farbrolle heraus indem Sie sie am Hebel nach oben ziehen.
- . Setzen Sie nun die neue Farbrolle ein

DRSICHT: Bitte versuchen Sie nicht die alte Farbroll, mit linte zu tränken, dies könnte den Drucker ruinieren.

#### lischeestempel:

- m neue Stempelfarbe eizufüllen verfahren Sie bitte wie tolgt:
- . Nehmen Sie den Stempel an beiden Seiten und ziehen ihn hoch. Bitte Vorsicht, nicht den Metallarm dabei verbiegen.
- . Geben Sie nun einige Tropfen Stempelfarbe in das Loch auf der Rückseite.  $\ _{\Lambda}$



#### INDETRIEBNAHME

Wir empfehlen Ihnen, sich bezüglich der Aufstellung und Frogrammierung der Kasse mit Ihrem Fachhändler in Verbindung zu setzen.

Bitte vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, daß Sie alle Teile dem Karton entnommen Haben.

Schließen Sie die Kasse an einen separaten Stromkreis an, an welchem kein Kühlschrank oder ein ähnliches Gerät angeschlossen ist, um Stöhrungen vorzubeugen. Vergewissern Sie sich, daß der Netzstecker fest in der Steckdose sitzt und sich nicht versehentlich lösen kann.

Stellen Sie die Kasse nicht an extrem heißen, kalten oder staubigen Plätzen auf. Ebenso sollte sie nicht für längere Zeit der direkten Sonnenbestrahlung ausgesetzt sein, da überhöhte Temperaturen vermieden werden sollten.

Benützen Sie zur Reinigung des Gehäuses und der Tastatur keine Chemikalien.

Warengruppeneingabe

1. 2.	149 225	WG 1 WG 2	00-10-00
3.		Cash (Bar)	1•49 1
			2•25 2
			3•74 a
			17-20
			•••9

#### Einzelbon

Für jede Warengruppe kann Einzelbon programmiert werden. Nach erfolgter Eingabe wird sofort der Bon mit Abschluß gedruckt.

Die Lade öffnet sich sofort nach Drücken der WG-Taste. Die Einzelbonfunktion erlischt automatisch wenn in der gleichen Registrierung vorher eine ander Warengruppe angesprochen wurde.

## Multiplikation

Mit der X-Taste können Sie Menge mit Preis multiplizieren.

5 · X 1. 2. 99 WG 1 3. ST ALL (Zw.-Summe) CASH (Bar)

> 0.99 a 4 • 95 1 4 • 95 a 17-22 ••15

15-03-87

16-02-87

# Wiederholungseingaben

Bei Eingabe mehrerer gleicher Artikel brauchen Sie nicht mehr den Betrag neu einzugeben, sondern drücken nach der ersten Eingabe die entsprechende WG-Taste nur noch sooft wie Sie Artikel

				15-03-87
1.	100	WG 1		
2.		WG 1		1.00 1
3. 4.	200	WG 1 WG 2		1.00 1
5.	4.000	WG 2		1.00 1
6.		CASH	(Bar)	2.00 2
				2.00 2
				7 • 00 <b>u</b>
				17-22
				••16

## Finanzwege

Die ECR 290 hat folgende Finanzwegtasten: AT/CASH (Bar) und CH (Scheck oder Kredit). Beide können mit einer Eingabeschranke programmiert werden.

Barver	rkau	f	15-03-87
2. :	100 200 300	WG 1 WG 2 ST ALL (ZwSumme) CASH (Bar)	1 • 00 1 2 • 00 2 3 • 00 u 17 - 23

Wenn der gegebene Betrag größer als der Verkauf ist, wird das Rückgeld automatisch berechnet.

CH-Tast	:e	15-03-87
1. 1500	) WG 2	15.00 2
2. 700		7.00 3
3	CH	22·00 <b>a</b>
		17-24
		••10

Bei Scheckzahlung oder Kredit ist eine überzahlung nicht erlaubt.

Finanzweg	mischung	15-03-87
1. 12000 2. 5000 3.	WG 1 CH CASH	120 • 00 1 120 • 00 m 50 • 00 u 70 • 00 u 17 – 24 • • • 20

```
14214
```

with the second second

Bert Charles States Bert Charles

State Control of the Control of the

William Reserved

Has the Milke Angle

## Fehlerberichtigung

Eine falsche Eingabe, die noch nicht über eine Funktionstaste ausgelöst wurde können Sie in der Anzeige mit der CLEAR-Taste wieder löschen.

1.00

## Storno

1 1

Durch Drücken der VOID- Taste können Sie einen Vorgang direkt nach Auslösen durch WG-TAste, -/NETST, % oder REFUND stornieren.

## Postenstorno

Um einen bereits registrierten Vorgang im späteren Verlauf vor Abschluß durch eine Finanzwegtaste zu stornieren, verfahren Sie bitte gemäß folgendem Beispiel:

			15-03 <b>-</b> 87
1	100	WG 1	
2.		WG 1	1.00 1
3.		VOID (Sofortstorno)	
4.	200	WG 2	1.00 1
5.	100	VOID WG 1 (Postenstorno)	-1 • 00 <b>m</b> 1
6.	105	WG 1	2.00 2
7.		ST ALL	-1 • 00 <b>m</b> 1
8.		CASH	1 • 05 1
			3•05¤
		•	17-26
		•*	••21

### Nachstorno

Um nachträglich nach erfolgter Registrierung und Abschluss einen Betrag zu stornieren, muß die VOID-Taste zuerst gedrückt werden. Danach wird der Betrag und die anzusprechende Warengruppentaste gedrückt werden. 15-03-87

		•	·····
1		VOID	1.00 1
2.	100 200	WG 1 : WG 2	2.00 2
3. 4.	200	CASH	3•00 <b>u</b>
~ •		3.15.1	••••••
			18-18
			0003 • • • 45

Die Funktionen Postenstorno und Nachstorno können gesperrt werden.

# Nachlässe

Nachlässe : können über einen fest programmierten %-Satz, manuell über die -% Taste, oder als Betrag über die -/NETST Taste eingegeben werden.

1. Nachlaß als Betrag	15-03-87
1. 75 WG 1	0•75 1
2. 225 WG 2	2•25 2
3. 10 -/NETST	-0•10 -
4. CASH	2•90 <b>u</b>
	17-29
	••26

2. Nachlaß auf Betrag	15-03-87
1. 225 WG 1	2•25
2. 700 WG 3	7•00
3. 780 % % (war mit 20 % programmiert)	20• -1•40x
4. 780 % CASH	7•85a
er gereger	17 <b>-</b> 30
Se state	••27

# 3. Nachlaß auf Gesamtbetrag

235.0

10.7 4

1. 225 WG 1 2. 700 WG 4	•	
3/NETST	15-03-87	•
5. CASH	2•25	, ·
	7•00	) (
	9•25	n
	20• -1•85	X.
E to the second	7•40	0
to C.	17-31	
Maria de La Caración	••28	j

Aufschlag

Nachträglicher Bon

COLDMAN CONTRACTOR

Ein %-Aufschlag kann als fester %-Satz	programmiert werden	oder
manuell eingegeben werden.	15-03-87	
1. 7500 WG 1 2. 10 %+ 3. CASH	75.00 1 10. 7.50x+ 82.50u 17-31	· ************************************
Retouren	••29 15-03-87	• •
1. 150 WG 1 2. 200 WG 2 3. 15 REFUND (Retouren) 4. CA6H	1.50 1 2.00 2 -0.15# 3.35u	. 1 . 11
Einzahlung	17-32 ••30 15-03-87	
1. 3500 RECD ACCT	35•00 <b>m</b> 17-32 ••31	20-1 (
Einzahlung mit Multiplikation		. !
1. 20 X - 100 RECD ACCT	20• 1•00 a 20•00 <b>a</b>	, 11 8 5
Auszahl ung	15-03-87	e w,
1. 1500 PAID OUT	15-00M 17-34 ••33	
Nummerndruck	••33	
Sie können eine Zahl bis zu 8 Stellen Diese Zahl wird nur gedruckt und nicht	registriert.	geber
1. 12345678 #/NS 2. 30000 WG 1 3. CASH	15-03-87 12345678 # 300•00 1	

Wenn der Bondrucker abgeschaltet ist und Sie aber trotzdem nach Abschluß über eine Finanzwegtaste einen Bon über den letzten Buchungsvorgang benötigen, drücken Sie die ST ALL Taste und der gesamte letzte Vorgang wird Ihnen auf einem Bon ausgedruckt.

300 • 00 ta 17-34

••34

# PROGRAMMIERUNG

gayay 🌡 🕠 😘 😘 😘

:Für die geammt Programmierung muß das Betriebsartenschloss in ·Position "PS" stehen.

#### Datum

- 1. 1 -- -- (Tag, Monat, Jahr) 1.3.87 = 1 01 03 87
- 2.
- 3. CASH oder CH

#### Uhrzeit

- 1. -- -- (Min. Std.) 9:45 = 945, 14:25= 1425
- 2. X
- 3. CASH oder CH

## Maschinennummer

Eine Maschinen-Nr. bis zu max. 4 Stellen kann eingegeben werden.

- 1. ---- (0-9999 möglich)
- 2. #/NS
- 3. CASH oder CH

Falls Sie eine Null eingeben wird keine Maschinen.- Nr. gedruckt.

#### Bon-Nummer

Zur fortlaufenden Bon-Nr. können Sie eine maximal 4-Stellige Nr. für den ersten Bon eingeben.

- 1. ---- (0-9999)
- 2. VOID
- 3. CASH oder CH

# 

- 1. geben Sie einen 2-stelligen %-Wert ein (0-99)
- 2. %-
- 3. CASH oder CH

#### %-Aufschlag

- 1. geben Sie einen 2-stelligen %-Wert ein (0-99)
- 2. 7+
- 3. CASH oder CH

### Warengruppenstatus

Sie können jede Warengruppe als normale Warengruppe oder für Einzelbon programmieren. Geben Sie die 2-stellige Statuszahl ein und drücken Sie die entsprechenden WG-TAsten, dann schließen Sie mit CASH oder CH ab.

- A normale WG = 0 Einzelbon = 2
- B Eingabeschranke= 0 7

A B - WG-Taste - CASH oder CH

### Eingabeschranke für Funktionstasten

Für folgende Tasten kan eine Eingabeschranke programmiert werden: CASH, CH, -/NETST

- 1.0-8
- 2. CASH, CH oder -/NETST (widerholen Sie den Vorgang für jede einzelne Taste)
- 3. CASH oder CH

#### OPTIONEN

Jede nun folgende Option muß einzeln programmiert werden. Bitte beachten Sie die Reihenfolge.

Optionscode - SUB TOTAL - Nr. - #/NS

Wiederholen Sie dies bis alle Optionen programmiert sind.

Danach schließen Sie mit CASH oder CH die Programmierung ab.

## Nachlässe

Nachlässe: können über einen fest programmierten %-Satz, manuell über die -% Taste, oder als Betrag über die -/NETST Taste eingegeben werden.

1. Nachlaß als Betrag	15-03-87
1.: 75 WG 1	0•75 1
2. 225 WG 2	2•25 2
3. 10 -/NETST	-0•10 -
4. CASH	2•90#
	17-29
and the second of the second	••26
the state of the s	

2. Nachlaß auf Betrag	15-03-87
1. 225 WG 1 2. 700 WG 3 3. (#03:7 %— (war mit 20 % 2 00:3 programmiert) 4. (#20:4 CASH	2•25 1 7•00 3 20• —1•40%- 7•85 a
	17 <b>-</b> 30 ••27

## 3. Nachlaß auf Gesamtbetrag

10 ° - 10 ;

80000

garaginae da

1. 225 WG 1 2. 700 WG 4	•
3/NETST	15-03-87
_5. <sub>st_ord</sub>   c <sub>4</sub> CASH   ss for 2 = 1	2•25
\$8.3 (26)	7•00
	9•25 п
₹ <b>%</b> en	20• <b>-1</b> •85% 7•40 <b>0</b>
1.00	17-31
\$ 6 4% \$9047	••28
* 5 * * * * * * * *	

## Aufschlag

Nachträglicher Bon

	But the feet a respect to
Ein %-Aufschlag kann als fes	ster %-Satz programmiert werden ode
manuell eingegeben werden.	15-03-87
1. 7500 WG 1	75•00 1
2. 10 %+	10• 7•50%+
3. CASH	82 • 50 a
	17=31
Retouren	••29 15 <b>-</b> 03 <b>-</b> 87
1. 150 WG 1	
2. 200 WG 2	1.50 1
3. 15 REFUND (Retouren)	2•00 2
4. CASH	-0•15 <b>F</b>
	3•35 <b>u</b>
per .	17-32
Einzahlung	••30
1. 3500 RECD ACCT	15-03-87
1. SSOO NEED HEET	$\epsilon = \pi \epsilon / \epsilon_{\perp}^{-1}$
	35•00 ₪
	17-32
Einzahlung mit Multiplikatior	••31
	*
1. 20 X 100 RECD ACCT	7
	20•00 <b>b</b>
Auszahlung	Section 1980
<b>.</b>	15-03-87
1. 1500 FAID OUT	1 4
	15•00N
	17-34
No	••33
Nummerndruck	
Sie können eine Zahl bis zu	8 Stellen über die #-Taste eingeben
Diese Zahl wird nur gedruckt	und nicht registriert
•	A Sept.
1. 12345678 #/NS	15-03-87
2. 30000 WG 1	•
3. CASH	12345678 #
	300.00 1
	300 • 00 m
Nachträglicher Bon	17 <del>-3</del> 4

GET MOSE ADMIT

Wenn der Bondrucker abgeschaltet ist und Sie aber trotzdem nach Abschluß über eine Finanzwegtaste einen Bon über den letzten Buchungsvorgang benötigen, drücken Sie die ST ALL Taste und der gesamte letzte Vorgang wird Ihnen auf einem Bon ausgedruckt. Für die geammt Programmierung muß das Betriebsartenschloss in Position "PS" stehen.

#### Datum

- 1. 1 -- -- (Tag, Monat, Jahr) 1.3.87 = 1 01 03 87
- 2. )
- 3. CASH oder CH

#### Uhrzeit

- 1. -- -- (Min. Std.) 9:45 = 945, 14:25= 1425
- 2. )
- 3. CASH oder CH

#### Maschinennummer

Eine Maschinen-Nr. bis zu max. 4 Stellen kann eingegeben werden.

- 1. ---- (0-9999 möglich)
- 2. #/NS
- 3. CASH oder CH

Falls Sie eine Null eingeben wird keine Maschinen.- Nr. gedruckt.

#### Bon-Nummer

Zur fortlaufenden Bon-Nr. können Sie eine maximal 4-Stellige Nr. für den ersten Bon eingeben.

- 1. ---- (0-9999)
- 2. VOID
- 3. CASH oder CH

## %-Nachlaß

- 1. geben Sie einen 2-stelligen %-Wert ein (0-99)
- 2. %-
- 3. CASH oder CH

#### %-Aufschlag

- 1. geben Sie einen 2-stelligen %-Wert ein (0-99)
- 2. %+
- 3. CASH oder CH

Sie können jede Warengruppe als normale Warengruppe oder "Einzelbon programmieren. Geben Sie die 2-stellige Statuszahl und drücken Sie die entsprechenden WG-TAsten, dann schließen mit CASH oder CH ab.

- A normale WG = 0 Einzelbon = 2
- B Eingabeschranke= 0 7

A B - WG-Taste - CASH oder CH

Eingabeschranke für Funktionstasten

Für folgende Tasten kan eine Eingabeschranke programmic werden: CASH, CH, -/NETST

- 1.0-8
- 2. CASH, CH oder -/NETST (widerholen Sie den Vorgang für jede einzelne Taste)
- 3. CASH oder CH

#### OPTIONEN

Jede nun folgende Option muß einzeln programmiert werden. Bitte beachten Sie die Reihenfolge.

Optionscode - SUB TOTAL - Nr. - #/NS

Wiederholen Sie dies bis alle Optionen programmiert sind.

Danach schließen Sie mit CASH oder CH die Programmierung ab.

Options- code	Nr.	Funktion
STREET BEFORE THE TOTAL		
THE STATE OF THE STATE OF	0	Datum und Ubranit
Trans.	1	Datum und Uhrzeit werden gedruckt
	2	Datum wird gedruckt, Uhrzeit unterdrückt
	3	Zeit wird gedruckt, Datum unterdrückt
€rata: t	১	Zeit und Datum werden unterdrückt
•		
<b>5</b> .	0	GT wird im Z-Bericht gedruckt
•	1	GT wird in Z unterdrückt
-		
56 .		
3	O	Ladenschließung optional
	1	Ladenschlußzwang
¥	_	adding the transfer of the tra
*		
4	^	B
in <b>Tr</b> Literaport por en la galección de la compa	0	Postenstorno und Nachstorno in REG er-
A STATE OF THE STA		laubt
	1	Postenstorno gesperrt
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	2	Nachstorno nur in X
™ <b>%</b> * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	. 3	Postenstorno gesperrt, Nachstorno nur
1	*	in X
3 ·		
2.		
5	0	Manager Title
	1	Kassen-Ist von Bericht möglich
Fall Comment		Kassen-Ist vor Bericht ist Zwang
		· · · · · · ·
•	_	
<b>6</b>	0	Nachträglicher Bon ist möglich
	1	Bon ohne Buchungen, nur mit Total-Zeile
21 511 15	2	Beide Bon-Arten gesperrt
		***
Carrier and Carrie		
7	0	SUBTOTAL Tasta was Abashing
The second second	1	SUBTOTAL Taste vor Abschluss optional
**************************************	1	SUBTOTAL Taste vor Abschluss ist Zwang
		· • ·
<b>3</b> - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 -	0	Storno-Beträge werden im Bericht
Region 1		gedruckt
₩ (* )	1	Storno wird im Bericht unterdrückt
	•	
* .		
		4 44 144

³rogramm-Bestätigung

Wenn Sie den Schlüssel in Position X stellen und die SUBTOTALfaste drücken, druckt Ihnen die Maschine die Status Zahlen/Codes der einzelnen Programmschritte aus. 

· ·

. .

BERICHTE

## Gesamtbericht

- 1. Schlüssel in X- oder in Z-Position
- 2. CASH

VELOUI BYEN

	15-03-87	
62 5 3	1427-64 1 23-40 2 13-45 3 7-00 4	WG Stück u. Umsątz
	1471•49¶	
	*******	
1	0•15¥	Rückgaben
3	5•50 -	Nachlässe
1	1•85 n -	nachtabse
1	7.50x+	
	••••••	
16	1404•99 g	Barverkauf Stück u. Total
2	72•00 <b>¤</b>	Kreditverkäufe St. u. Total
	1476•99 <b>π</b>	Gesamtumsatz
•	******	
2	55 • CO M	Einzahlung
1	15.00M	Auszahlung
4.7	******	
17	1444•99 <b>0</b> Z	Kunienzühler u. Kassensoll
•		
1	1.00 1	Sofortstorno
1	1.00 % 2	Postenstorno
4	10.00m3	Machatorno
	17-36	
0	003•••37	

#### Periodenbericht

Hier haben Sie die Möglichkeit sich Berichte über gewüschte Zeitperioden ausdrucken zu lassen. Wählen Sie die Periode selbst.

- 1. Schlüssel in x- oder Z-Position
- 2. CH

VELLY CYMX

15-03-87

••••••\*\* 62 1427 • 64 1 23.40 2 13.45 3 7.00 4 • • • • • • • • 1471 • 49 11 0.15F 5.50 -1.851-7.50%+ •••••• 1404 • 994 72.00m 1476 • 99 ₪ 55.00m 15.00M . . . . . . . . . 17 144¢•393Z . . . . . . . . . 1.0011 1.00#2 10.00m3 17-37 0005 • • • 38

Dieser Bericht zeigt Ihnen den Kassenbestand.

- 1. Schlüssel in Position X
- 2. Eingabe der Maschinen-Nr.
- 3. #/NS

VIELEN DANK

15-03-87

17 1444•99uz 17-39 0003•••40

fechnische Daten

Model1:

ECR 290

Warengruppen:

4

Speichersicherung:

durch 3 Trockenbatterien ca. 1000 Std

Drucker:

2 Typenraddrucker für 16 Stellen Zahl

und 1 Stelle Symbol

Anzeige:

grüne Fluoreszenzanzeigen, Front- und

Kundenanzeige

Papierrollen:

58 mm, max. 80 mm Duchmesser

Farbrolle:

IR 40

Detriebstemperatur:

0 - 40 Grad C

Stromversorgung:

220 V +/- 10 %, 50/60 Hz

Stromverbrauch:

Max. 20 W

Abmessungen:

411 × 412 × 390 mm (BxTxH)

Gewicht:

ca. 9,7 kg

irrium und Ånderung vorbeholte

HINWEIS für Deutschland

für den Netzanschluß wurde ein Spezialkabel (Anschlußart Y nach VDE 0805/8.81) verwendet, das nur komplett durch den Hersteller oder durch authorisierte Kundendienstwerkstätten ersetzt werden kann. Bei Verwendung anderer Kabel wird das GS-Zeichen ungültig.

HINWEIS : DER NETZSTECKER MUSS ZUGAENGLICH BLEIBEN, DA ER DAS EINZIGE MITTEL DARSTELLT UM DIE MASCHINE VOM NETZ ZU TRENNEN.